

Decrete, decizii, circulare

TEXTE GENERALE

**MINISTRUL MEDIULUI, ENERGIEI ȘI MĂRII, RESPONSABIL PENTRU RELAȚIILE
INTERNAȚIONALE PE TEME DE CLIMĂ**

Decretul nr. 2016-418 din 7 aprilie 2016 pentru adaptarea titlului VI din volumul II a primei părți a codului muncii la societățile comerciale de transport care detașează personalul feroviar sau navigant pe teritoriul național și pentru modificarea codului transporturilor

NOR: DEVT1526016D

Public vizat: salariații și angajatorii din societățile comerciale de transport înființate în Franța, care detașează personal feroviar sau navigant, contractanți publici sau privați.

Obiect: adaptarea anumitor prevederi din codul muncii aplicabile societăților comerciale înființate în afara teritoriului Franței care detașează personal feroviar sau navigant pe teritoriul Franței pentru a include specificitățile sectorului transportului.

În vigoare: textul intră în vigoare la 1 iulie 2016.

Obs.: prezentul decret adaptează anumite prevederi aplicabile societăților de transport terestru înființate în Franța care detașează temporar personal feroviar sau navigant pe teritoriul francez. Acesta stabilește condițiile în care o atare confirmare de delegare se substituie declarației de delegare și precizează documentele care trebuie prezentate în caz de control. Decretul stabilește perioada în care se asigură legătura între agenții de control și reprezentanții desemnați pe teritoriul francez. De asemenea, decretul stipulează modalitățile de executare a obligației de supraveghere și a responsabilității clienților și contractanților față de subcontractanți și parteneri contractuali. Prevederile titlului VI din volumul II al primei părți a codului muncii, de la care nu se derogă în mod explicit, se aplică în continuare.

Referințe: Prezentul decret a fost pronunțat pentru aplicarea prevederilor capitolului unic al titlului III din volumul III al primei părți legislative din codul transporturilor, așa cum rezultă acestea din articolul 281 din legea nr. 2015-990 din 6 august 2015 pentru dezvoltare, activitate și egalitatea oportunităților economice. Codul transporturilor modificat prin prezentul decret poate fi consultat, în versiunea ulterioară acestei modificări, pe site-ul internet Légifrance (<http://www.legifrance.gouv.fr>).

Prim-ministrul,

Cu privire la raportul ministerului mediului, energiei și mării, responsabil pentru relațiile internaționale pe teme de climă,

Având în vedere regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului european și al Consiliului din 21 octombrie 2009 pentru stabilirea regulilor comune care trebuie respectate pentru exercitarea profesiei de transportator rutier și pentru abrogarea directivei 96/26/CE a Consiliului;

Având în vedere prevederile directivei 96/71/CE a Parlamentului european și a Consiliului din 16 decembrie 1996 privind detașarea personalului ca parte a prestării unor servicii;

Având în vedere prevederile Directivei 2014/67/UE a Parlamentului european și a Consiliului din 15 mai 2014 pentru punerea în aplicare a directivei 96/71/CE privind detașarea personalului străin ca parte a prestării unor servicii și pentru modificarea regulamentului (UE) nr. 1024/2012 privind cooperarea administrativă prin intermediul sistemului informatic al pieței interne ("regulamentul IMI"), cu precădere a articolului 9;

Având în vedere prevederile codului penal;

Având în vedere prevederile codului de procedură penală;

Având în vedere prevederile codului transporturilor și, cu precădere, articolele L. 1331-1, L. 1331-2 și L. 1331-3 din acesta;

Având în vedere prevederile codului muncii, cu precădere ale titlului VI din volumul II din prima parte a acestuia;

În urma consultării Consiliului de stat (secțiunea socială),

Decretează:

Art. 1 - Capitolul unic al titlului III din volumul III al primei părți legislative a codului transporturilor se modifică după cum urmează:

"CAPITOL UNIC

"Secțiunea 1

***"Personalul feroviar sau navigant detașat temporar de
către o societate comercială cu sediul în afara teritoriului
Franței***

"Art. R. 1331-1. - I. - Prevederile titlului VI din volumul II al primei părți a codului muncii (partea legislativă), exceptând secțiunile 1, 2 și 3 din capitolul III, se plică societăților comerciale, în condițiile menționate în prezentul capitol.

"În sensul prezentului capitol, prin societate comercială se înțeleg toate societățile comerciale înființate în afara teritoriului Franței care își derulează activitatea în domeniile menționate în articolul L. 1321-1, imediat ce se îndeplinesc condițiile de detașare stipulate în articolul L. 1262-1 sau în articolul L. 1262-2 din codul muncii.

"II. - În acest caz, societatea își desemnează reprezentantul pe teritoriul național, în aplicarea prevederilor titlului II din articolul L. 1262-2-1 din același cod.

"Art. R. 1331-2. - I. - În cazul în care condițiile stipulate în articolele L. 1262-1 și L. 1262-2 din codul muncii pentru detașarea personalului feroviar sau navigant sunt îndeplinite pe teritoriul francez, societatea comercială completează, conform articolului R. 1331-8, pentru fiecare angajat detașat, o confirmare de delegare care se substituie declarației stipulată în articolul L. 1262-2-1 din același cod.

"II. - Această confirmare exonerează de la obligația îndeplinirii formalităților menționate în articolul L. 1221-15-1 din același cod, dacă delegarea survine în condițiile menționate la alineatele 1 sau 3 din articolul L. 1262-1 din același cod și în situația în care contractantul nu își are sediul în Franța.

"III. - Perioada de valabilitate a acestei confirmări este cea indicată de societatea comercială, fără a depăși însă șase luni de la data emiterii. Pe parcursul acestei perioade, confirmarea poate acoperi mai multe operațiuni de detașare, relevante în contextul prevederilor de la alineatele 1 și 3 din articolul L. 1262-1 menționat mai sus.

"IV. - Această confirmare va fi redactată în limba franceză înainte de începerea primei operațiuni de delegare. Confirmarea va fi semnată, datată și va include:

"1. Numele sau denumirea, precum și adresa poștală și e-mail, numărul de telefon al societății sau instituției angajatoare a salariatului, forma de organizare a societății, numele, prenumele, data și locul nașterii administratorului (administratorilor), denumirea instituției (instituțiilor) de asigurări sociale sau asimilate către care societatea varsă contribuțiile de asigurare socială sau asimilate;

"2. Numele și prenumele, data și locul nașterii, adresa de rezidență obișnuită, naționalitatea, data semnării contractului de muncă și dreptul muncii aplicabil contractului respectiv, calificarea profesională a salariatului detașat;

"3. Valoarea salariului brut, convertită în Euro, dacă este cazul, precum și modalitățile de acoperire de către societate a costurilor de cazare și masă, pe zi de delegare, atribuite salariatului detașat;

"4. Denumirea sau numele și prenumele, precum și adresa poștală și e-mail, numărul de telefon al reprezentantului menționat la titlul II al articolului L. 1262-2-1 din codul muncii;

"5. Pentru societățile comerciale de transport rutier, numărul de înregistrare la registrul electronic național al societăților comerciale de transport rutier, conform articolului 16 din regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului european și al Consiliului din 21 octombrie 2009 prin care se stabilesc regulile comune privind condițiile ce trebuie respectate pentru exercitarea profesiei de transportator rutier și pentru abrogarea directivei 96/26/CE a Consiliului.

"Art. R. 1331-3. - 1. Dacă detașarea cade sub incidența prevederilor alineatului 2 din articolul L. 1262-1 sau ale articolului L. 1262-2 din codul muncii, confirmarea menționată la articolul R. 1331-2 include, pe lângă nume sau denumirea socială și adresa poștală și e-mail, numărul de telefon și codul SIRET al societății comerciale sau instituției franceze care primește salariatul delegat, data începerii delegării și data prevăzută pentru încheierea acesteia, modalitățile de acoperire a cheltuielilor de deplasare și, dacă este cazul, adresa locației sau locațiilor de cazare a salariatului;

"2. Dacă detașarea cade sub incidența prevederilor articolului L. 1262-2 din codul muncii, în locul mențiunilor stipulate la alineatul 1. al articolului R. 1331-2, confirmarea va include numele sau denumirea socială, precum și adresa poștală și e-mail, numărul de telefon al societății comerciale sau al sediului societății angajatoare pe perioadă determinată, datele de înmatriculare la un registru profesional sau orice alte informații relevante, numele, data și locul nașterii administratorului (administratorilor), denumirea instituției (instituțiilor) către care contractantul temporar varsă contribuțiile de asigurări sociale; identitatea organismului de la care s-a obținut o garanție financiară sau o garanție echivalentă în țara de origine.

"Art. R. 1331-4. - I. - Reprezentantul societății va păstra și va prezenta documentele următoare, la solicitarea agenților de control menționați la articolul L. 8271-1-2 din codul muncii:

"1. Documentele de plată aferente perioadei de detașare a angajatului sau orice alte documente echivalente care atestă remunerația și includ mențiunile următoare:

"a) Remunerație brută/oră, inclusiv sporurile pentru ore suplimentare, convertite în Euro;

"b) Perioada și programul de lucru pentru care se acordă salariul, cu distincția între orele plătite la tarif normale și cele pentru care se acordă o majorare;

"c) Concedii și zile libere naționale și elemente de remunerație relevante;

"2. Orice documente care atestă plata efectivă a salariului;

"3. Copia documentului prin care societatea și-a desemnat reprezentantul, conform prevederilor din articolul R. 1263-2-1 din codul muncii;

"4. Dacă este cazul, titlul contractului colectiv de muncă la nivelul ramurii relevante pentru salariat.

"II. - Dacă societatea care detașează personal feroviar sau navigant pe teritoriul francez își are sediul în afara Uniunii Europene, documentul atestă legalitatea statutului său social cu privire la o convenție internațională de securitate socială sau, în lipsa acesteia, atestarea comună de depunere a declarației sociale emisă de către organismul francez însărcinat de asigurări sociale, însărcinat pentru recuperarea contribuțiilor de asigurări sociale care îi revin și care se referă la o perioadă de maxim șase luni.

"Art. R. 1331-5. - Pentru aplicarea prevederilor articolului R. 1263-2-1 din codul muncii, perioada pe parcursul căreia se asigură legătura dintre agenții menționați la articolul L. 8271-1-2 din codul muncii și reprezentantul desemnat pe teritoriul național, în aplicarea prevederilor titlului II din articolul L. 1262-1 din același cod de către societățile comerciale nu poate fi mai mică decât durata de detașare a salariatului urmată de o perioadă de optsprezece luni de la expirarea acesteia.

"Art. R. 1331-6. - I. - Pentru aplicarea alineatului unu al articolului L. 1262-4-1 din codul muncii, se asigură că a fost emisă o confirmare de delegare, conform celor prevăzute la articolul L. 1331-2, care se substituie obligației menționate în acest articol din codul muncii.

"II. - Pentru aplicarea alineatului doi al aceluiași articol L. 1262-4-1:

"Dacă detașarea angajatului cade sub incidența alineatului 2 din articolul L. 1262-1 sau a articolului L. 1262-2 din codul muncii, directorul societății comerciale în care este delegat angajatul va completa confirmarea menționată la articolul R. 1331-2 care se substituie obligației menționate în la al doilea alineat al articolului L. 1262-4-1 din codul muncii;

"2. Dacă detașarea angajatului cade sub incidența articolului L. 1262-1 din codul muncii, agentul de control informează destinatarul dacă este singura parte la contractul menționat în articolul L. 132-8 din codul comercial care își are sediul în Franța. În acest caz, destinatarul este responsabil pentru obligațiile stabilite în sarcina contractantului în aplicarea dispozițiilor articolului L. 3245-2, R. 3245-1 à R. 3245-4, L. 4231-1, R. 4231-1 până la R. 4231-4 et L. 8281-1 și R. 8281-1 până la R. 8281-4 din codul muncii.

"Art. R. 1331-7. - I. - Confirmarea delegării menționată la articolul R. 1331-2 se redactează în două exemplar, dintre care unul este înmănat salariatului detașat pentru a fi păstrat la bordul mijlocului de transport prin intermediul căruia se prestează serviciul și celălalt, după caz, este păstrat de către reprezentantul societății sau de către societatea la care este detașat personalul feroviar sau navigant.

"II. - Un exemplar al confirmării în termen se păstrează la bordul mijlocului de transport cu care se asigură prestarea serviciului pentru a fi prezentat autorităților competente, în cazul unui control și la solicitarea acestora, în aplicarea articolului L. 8271-1-2 din codul muncii.

"III. - La bordul mijlocului de transport cu care se prestează serviciul se păstrează și următoarele, în vederea prezentării acestora agenților de control menționați la articolul L. 8271-1-2 din același cod:

"1. Contractul de muncă pentru personalul feroviar sau navigant detașat;

"2. Dacă detașarea face obiectul alineatului 2 din articolul L. 1262-1 din același cod, o copie tradusă în franceză a convenției de punere la dispoziție și actul adițional la contract, stipulate în articolul L. 8241-2 din codul muncii;

"3. Dacă detașarea cade sub incidența articolului L. 1262-2 din același cod, un exemplar tradus în limba franceză a contractului de muncă temporar menționat în acest articol și a contractului de punere la dispoziție menționat în articolul L. 1251-42 din același cod.

"Art. R. 1331-8. - O decizie comună a miniștrilor responsabili pentru domeniul muncii și transporturilor stabilește modelul pentru confirmarea menționată în articolul R. 1331-2 și precizează modalitățile practice de a completa această confirmare online, pe site-ul internet dedicat, administrat de ministrul muncii.

"Secțiunea 2

"Sanțiuni penale

"Art. R. 1331-9. - Se sancționează cu amenda prevăzută pentru contravențiile din clasa a patra:

"1. Fapta unui director de societate comercială de a nu se asigura că la bordul mijlocului de transport utilizat pentru prestarea serviciului nu se află confirmarea de delegare menționată la articolul R. 1331-2;

"2. Fapta unui director de întreprindere de a nu se asigura că o confirmare de delegare aflată la bordul mijlocului de transport cu care se prestează serviciul este conformă cu prevederile din articolul R. 1331-1 și din decizia luată pentru executarea acestuia sau de a nu identifica faptul că aceasta include o mențiune incompletă, eronată, ilizibilă sau care se poate șterge.

"Art. R. 1331-10. - Se sancționează cu amenda prevăzută pentru contravențiile din clasa a treia fapta unui director de întreprindere de a nu se asigura că la bordul mijlocului de transport cu care se prestează serviciul sunt disponibile documentele prevăzute la alineatele 1 până la 3 din titlul III al articolului R. 1331-7.

"Secțiunea 3

"Sanctiuni administrative

"Art. R. 1331-11. - Pentru aplicarea prevederilor din articolul L. 1264-1 din codul muncii, necunoașterea de către societatea comercială a obligațiilor care îi incumbă conform prezentului capitol este pasibilă de aplicarea amenzi administrative stipulată în acest text. "

Art. 2 - Litera *f* de la alineatul 2 al articolului R. 48-1 din codul de procedură penală se înlocuiește cu dispozițiile următoare:

"*f*) Articolele R. 1331-9 și R. 1331-10 din codul transporturilor. "

Art. 3 - Prezentul decret intră în vigoare la 1 iulie 2016.

Art. 4 - Ministrul Mediului, Energiei și Mării, însărcinat cu relațiile internaționale pe teme de climă, procurorul general, Ministrul Justiției, Ministrul Muncii, Forțelor de Muncă, Instruirii profesionale și Dialogului social și Secretarul de Stat responsabil pentru transporturi, mare și pescuit, sunt însărcinați, fiecare în domeniul relevant, cu punerea în aplicare a prezentului decret, care va fi publicat în *Jurnalul Oficial* al Republicii Franceze.

Întocmit în 7 aprilie 2016.

MANUEL VALLS

Prin Prim-ministru:

*Ministrul mediului,
energiei și mării,
însărcinat cu relațiile internaționale
pe teme de climă,
SÉGOLÈNE ROYAL*

*Procurorul, Ministrul
Justiției, JEAN-JACQUES
URVOAS*

*Ministrul Muncii, Forțelor de Muncă,
Instruirii Profesionale
și Dialogului Social
MYRIAM EL KHOMRI*

*Secretar de Stat
responsabil pentru
transporturi,
mare și pescuit,
ALAIN VIDALIES*